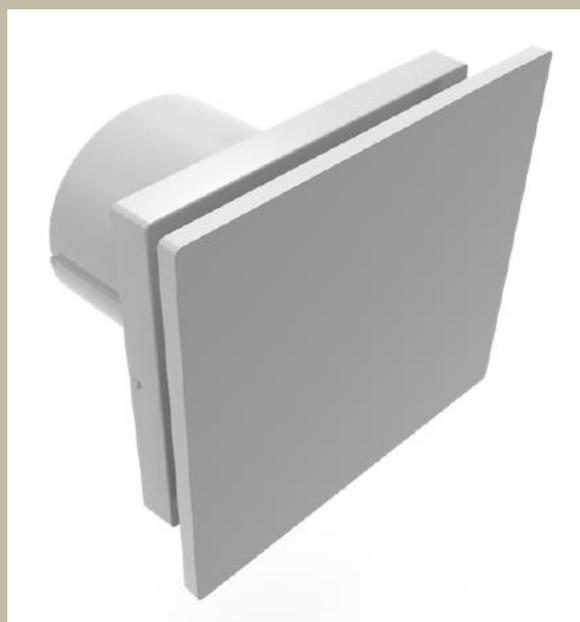


D

EN  
FR  
IT  
NL  
PL



MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG  
COSMO KLEINRAUMVENTILATOREN  
- CLASSIC LINE -



## Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit der Montage des COSMO-Ventilators beginnen, lesen Sie bitte die nachfolgende Anleitung aufmerksam, um die Sicherheit und korrekte Funktionsweise des Geräts zu gewährleisten.

### WICHTIG

Vergewissern Sie sich vor allen Arbeiten am Gerät oder dem elektrischen Anschluss, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist.

Der Einbau, der elektrische Anschluss und die Einstellungen sollten gemäß den entsprechenden regionalen Vorschriften von einem Fachmann durchgeführt werden. Die Nichtbefolgung dieser Einbauanleitung kann zu Schäden am Gerät und zu Personenschäden führen.

Für eine optimale Leistung sollte das Gerät ordnungsgemäß eingebaut und angeschlossen werden (Einbau des Geräts selbst, der Wanddurchführung sowie Leitungen und Leitungsabschlüsse).

Dieser Ventilator ist für den häuslichen Gebrauch oder den in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb seines Verwendungszwecks.

Dieses Gerät kann von Kindern (> 8 Jahre) und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder psychischen Fähigkeiten oder eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts angemessen und unter Aufsicht eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Inspektion und Reinigung darf von vorgenannten Personengruppen nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Der Ventilator soll in einer Höhe nicht unter 2,3 m installiert werden.

Der Ventilator verursacht keine Störungen im Betrieb von Radio- oder Fernsehgeräten (Richtlinie 2014/30/UE).

Vor der Installation informieren Sie sich über die lokalen Bestimmungen zur Wahl und Positionierung des Außenwanddurchlasses.

Zur Vermeidung der Nach- / Rückströmung von Gasen in den Raum (durch z.B. offene Gasleitungen oder andere Vorrichtungen mit offenem Feuer) sollten entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.

Bei gleichzeitiger Nutzung dieses Ventilators und Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raumes vorgesehen werden. Bitte ziehen Sie in jedem Fall den örtlichen Schornsteinfeger oder dessen entsprechenden lokalen Vertreter zu Rate.

Die Ausblasleitung darf nicht an Abgasleitungen (Schornstein u.ä.), Belüftungsleitungen oder Heißluftleitungen angeschlossen werden.

Bauen Sie dieses Gerät NICHT in Bereichen mit folgenden Merkmalen ein:

- hoher Ölgehalt oder Umgebungen mit hohem Fettvorkommen.
- Umgebungen mit Flüssigkeiten, Gasen oder korrosiven, explosiven und/oder brennbaren Dämpfen
- Umgebungen mit Temperaturen von mehr als 40 °C oder weniger als 0 °C.
- Umgebungen, in denen das Gerät Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Schnee etc.) ausgesetzt ist
- Orte mit Hindernissen, die den Zugang zum Lüfter erschweren

Das Gerät und seine Bauteile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Der IP-Schutzgrad kann nur gewährleistet werden, wenn der Einbau des Geräts gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt wurde. Die Geräte sind in der Schutzklasse **IP45** ausgeführt und so für den Einbau im Schutzbereich 1 (Bäder) geeignet.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund unsachgemäßer Verwendung und/oder durch Missachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung für Einbau, Gebrauch und Wartung des Geräts entstanden sind.

Nach Beenden des Einbaus sollte diese Anleitung dem Nutzer des Geräts ausgehändigt werden.

Der Ventilator ist zur festen Installation vorgesehen; die Installation des Gerätes muss vom Stromnetz trennbar (z.B. Sicherung) ausgeführt werden.

### Reinigung und Wartung des Geätes



Vor Arbeiten am Gerät stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert wurde.

Warten Sie mit der Durchführung der Arbeiten, bis alle drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.

Die Reinigung der Frontblende erfolgt durch Abwischen mit einem feuchten, nicht mehr tropfnassen Tuch.

Nach erfolgter Reinigung nehmen Sie etwaige Restfeuchtigkeit mit einem trockenen Tuch auf.

Die Reinigung der Grundplatte und des Ventilators selbst erfolgt grundsätzlich TROCKEN durch Auswischen oder Ausaugen.

Verwenden Sie keine Chemikalien, Benzol, Waschbenzin, chemisch behandelte Tücher oder andere Reinigungslösungen.

Überprüfen Sie den Ventilator auf Rundlauf und eventuelle Beschädigungen.

Das Gerät selbst erfordert keine Wartung, die Inspektionsintervalle legen Sie bitte in Abhängigkeit der Einbauumgebung selbst fest. Wir empfehlen Ihnen, den Ventilator alle 3...6 Monate zu inspizieren und ggf. zu reinigen.

Jegliche Eingriffe in das Gerät durch nicht vom Hersteller autorisierte Personen sind untersagt und führen zum Erlöschen der Gewährleistung.



Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Verbesserungen oder Änderungen vorzunehmen.

### Verfügbare Versionen



#### TIMER (Version „N“)

Der Ventilator läuft nach Abschalten für 1,5 ...20 Minuten nach.

Die Nachlaufzeit kann eingestellt werden.

#### HYGRO-TIMER (Version „F“)

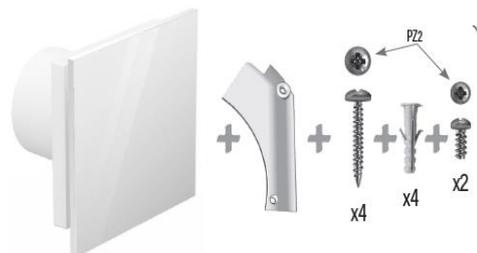
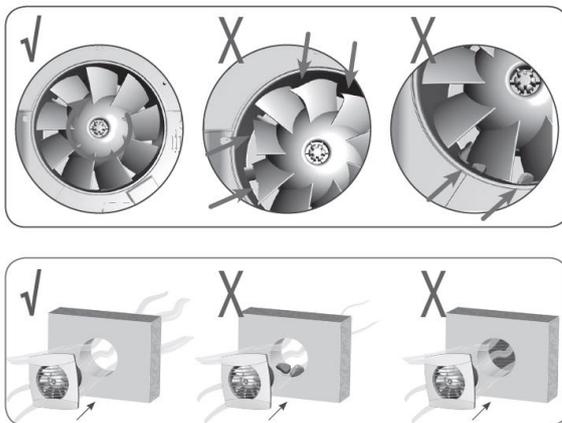
Startet den Ventilator nach Erkennen einer Raumluftfeuchte im Bereich von 30...80% r.F. - der Wert kann eingestellt werden.

TIMER-Betrieb wie beschrieben, jedoch 1...20 Min.

### Montage



Hinweise zum Schutzbereich (Bäder): => Seite 7



## Montage

Im Bereich der Wanddurchführung mit einer entsprechenden Hülse (Kunststoff) arbeiten.  
 Im Außenbereich ist die Wandöffnung durch ein geeignetes Wetterschutz-/ Abdeckgitter (mit geringer Reduzierung des freien Querschnittes) abzudecken.  
 Kondensatbildung und- ablauf beachten (Gefälle 3% nach außen).  
 Bei Deckenmontage ist eine Kondensatbildung in der Ausblasleitung oder am Ventilator zu vermeiden.  
 Ausblasleitungen sind kurz zu halten sowie mit max. 2 Umlenkungen auszuführen.

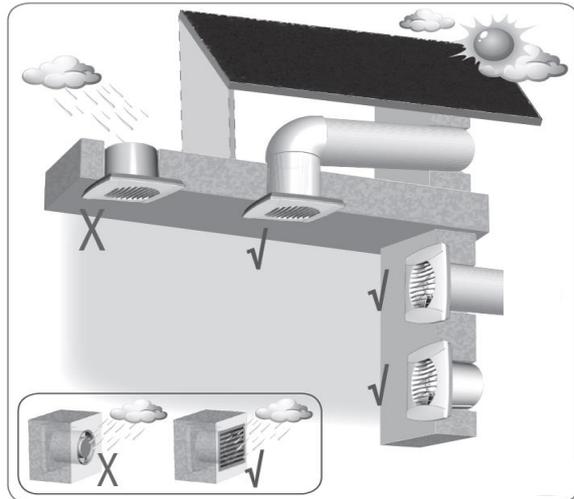


Abb. 1

Frontblende mit Grundrahmen vom Grundkörper abnehmen (siehe Abb. 2; Abb. kann abweichen).  
 Kabel durch Kabeldurchführung am Grundkörper führen (Abb. 4), dabei darauf achten, dass nach Montage kein Kondensat oder sonstige Flüssigkeiten durch diese Öffnung eindringen kann/können.  
 Grundkörper mit geeigneten Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen (Abb. 2), dabei auf tragfähigen Untergrund achten.  
 Prüfen Sie, dass die Werte des örtlichen Stromnetzes mit denen auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen und die Kabelquerschnitte (Abb. 3) übereinstimmen.  
 Stromanschluss herstellen (Abb. 4 und 5; Achtung: schaltbare Phase notwendig), Einstellungen (Timer, Hygro, Speed) vornehmen (Abb. 6 ff.).  
 Abdeckung Stromanschluß wieder auflegen (Abb. 5).  
 Frontblende mit Grundrahmen am Grundkörper befestigen. Stromzufuhr herstellen und Testlauf starten.

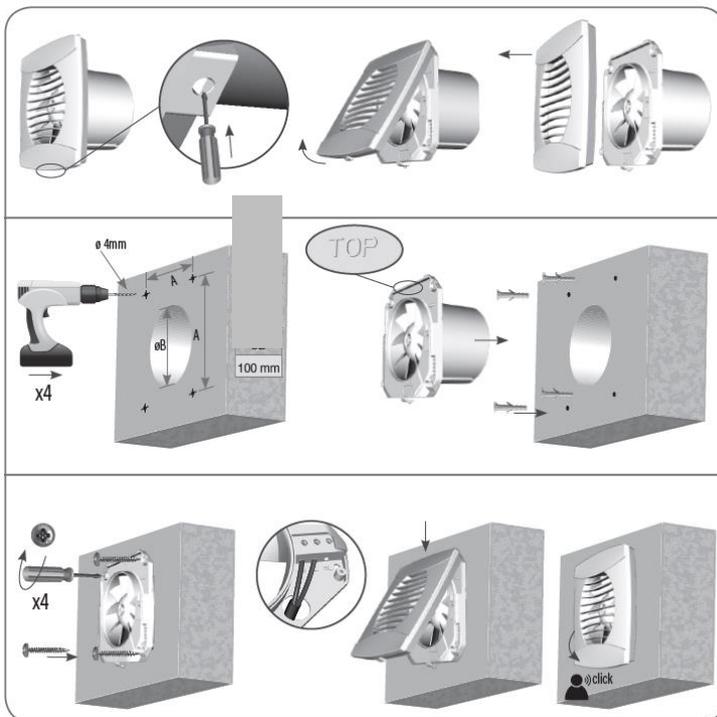


Abb. 2

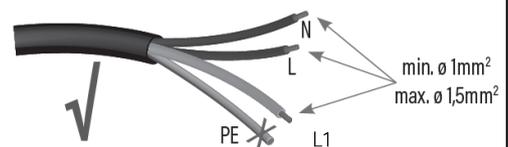


Abb. 3

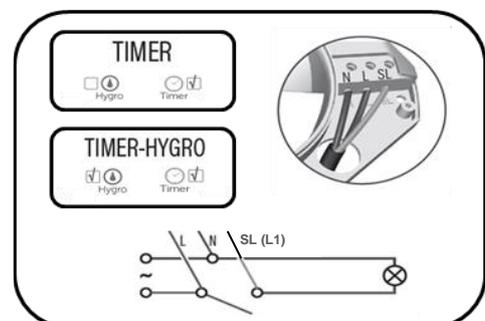


Abb. 4

**Montage**

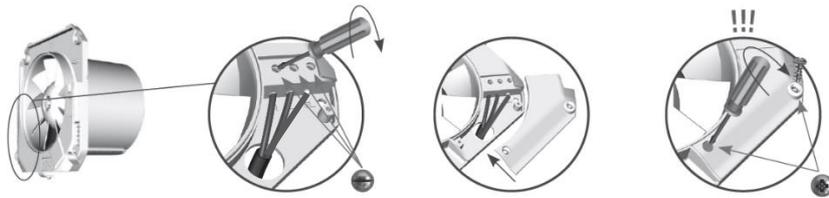


Abb. 5

**Einstellungen am Gerät**

Version TIMER („N“)

**Wichtig:** Einstellungen nur am stromlosen Gerät vornehmen!

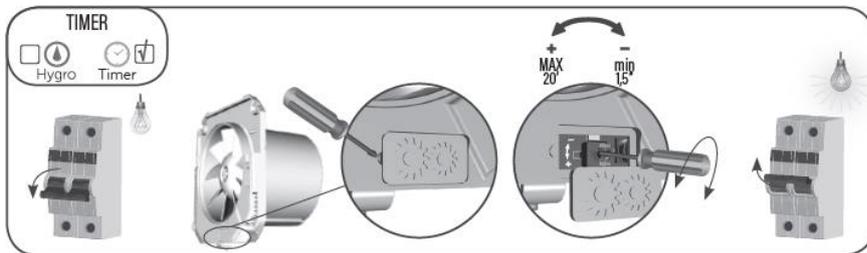


Abb. 6

Version TIMER-HYGRO („F“)

**Achtung:** Für Einstellungen ist die Spannungsversorgung notwendig.

Bitte auch Video (QR-Code) beachten =>

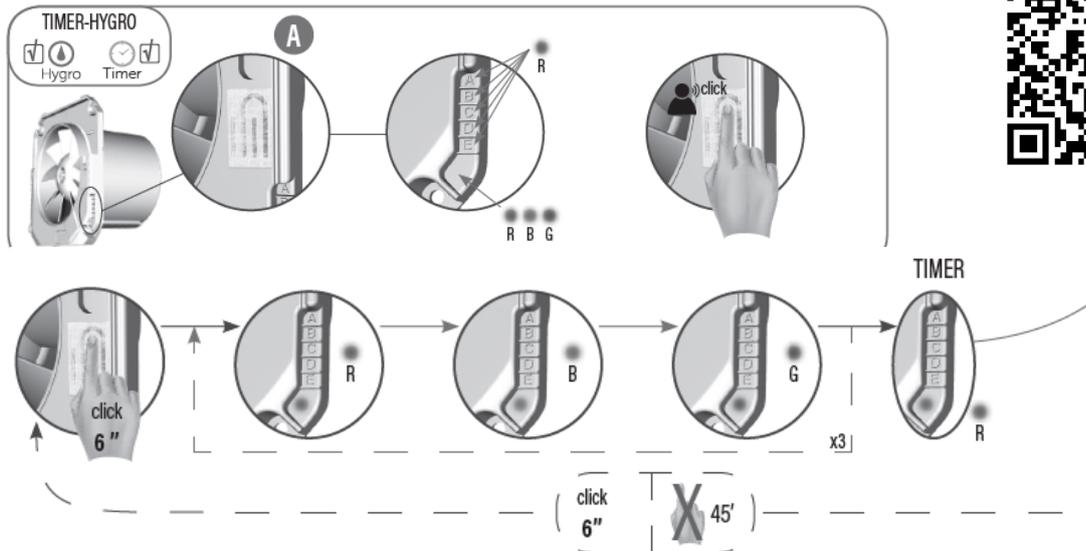


Abb. 7

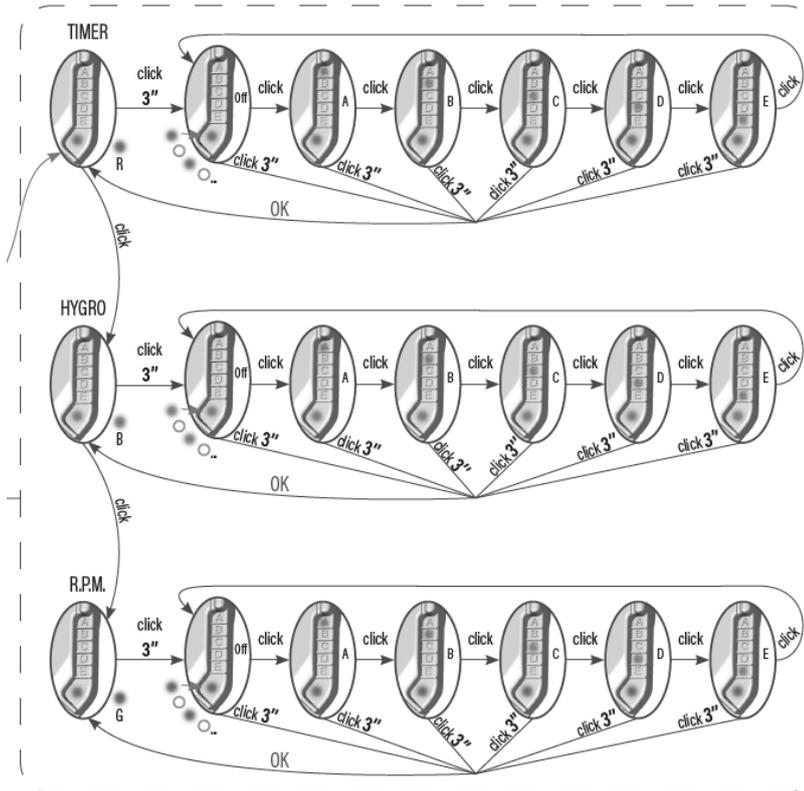


Abb. 8

TIMER							SPEED BG 100 (BG 120)						
	OFF	A	B	C	D	E		OFF	A	B	C	D	E
Min.	1'	3'	5'	10'	15'	20'	U (V)	230	215	200	180	170	160
							(1/min)	2.220	2.080	1.750	1.500	1.300	1.050
							≈ m³/h	85 (155)	80 (145)	70 (120)	60 (100)	50 (90)	40 (75)
	OFF	A	B	C	D	E							
% r.F.	80	70	60	50	40	30							

Abb. 9

Halten Sie die Taste "A" (Abb. 7) für 6 Sekunden gedrückt, um in den Programmiermodus zu gelangen.

\* Tippen Sie auf die Schaltfläche, um den einzustellenden Parameter (TIMER-HYGRO-SPEED) auszuwählen

\* Halten Sie die Taste "A" 3 Sekunden lang gedrückt, um den gewählten Parameter einzustellen.

\* Tippen Sie auf die Schaltfläche, um den gewünschten Wert auszuwählen (siehe Tabelle in Abb. 9).

\* Halten Sie die Taste "A" 6 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie 45 Sekunden, um den Programmiermodus zu verlassen.

Überschreitet der gemessene Feuchtwert den eingestellten Grenzwert, wird die Hygro-Funktion aktiviert und der Ventilator läuft mit der gewählten Drehzahl (SPEED). Überschreitet der Feuchtwert 85 %, schaltet der Ventilator auf maximale Drehzahl. Sinkt der Feuchtwert unter den eingestellten Wert, arbeitet das Gerät für die im Parameter TIMER eingestellte Zeit mit der gewählten Geschwindigkeit (SPEED) weiter und stoppt dann.

Das Gerät ist werkseitig auf folgende Werte voreingestellt:

\* TIMER (Nachlaufzeit): 1 Minute / \* HYGRO (Feuchte): 60 % r.F. / \* DREHZAHN: maximale Drehzahl

Der Automatikbetrieb (je nach Feuchtegrad) hat gegenüber einem externen Schalter (SL/L1-Klemme) Vorrang vor dem Handbetrieb.

Während des Ventilator-Betriebes blinkt die rote LED.

Das Gerät soll so installiert werden, dass es den Feuchtigkeitsgehalt der Raumluft korrekt erkennen kann.

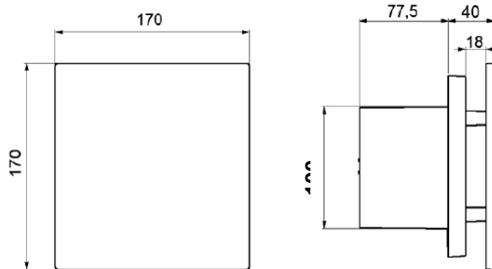
Technische Daten/ Informationen

Typ	APART 100 N	APART 100 F	APART 120 N	APART 120 F
Ausführung	Nachlauf (einstellbar)	Nachlauf + Feuchte (codierbar)	Nachlauf (einstellbar)	Nachlauf + Feuchte (codierbar)
Nachlauf	1,5...20 Minuten	1...20 Minuten	1,5...20 Minuten	1...20 Minuten
Feuchtesteuerung	./.	30...80% r.F.	./.	30...80% r.F.
Volumenstrom <sup>(1)</sup>	85 m <sup>3</sup> /h	40...85 m <sup>3</sup> /h	155 m <sup>3</sup> /h	75...155 m <sup>3</sup> /h
Max. Förderdruck	16 Pa	16 Pa	23 Pa	23 Pa
Schalldruck (3m) <sup>(2)</sup>	32 dB(A)	32/<25 dB(A)	38 dB(A)	38/<30 dB(A)
Drehzahl	2.250 min <sup>-1</sup>	1.050...2.250 min <sup>-1</sup>	2.250 min <sup>-1</sup>	1.050...2.250 min <sup>-1</sup>
Spannung	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Leistungsaufnahme	9 W	max. 9 W	14 W	max. 14 W
Schutzklasse	IP45	IP45	IP45	IP45
Fördermitteltemp.	0°C ... 40°C	0°C ... 40°C	0°C ... 40°C	0°C ... 40°C
Gewicht	0,6 kg	0,6 kg	0,8 kg	0,8 kg
Anschluss-DN	100	100	120	120
KBN	CVAPCL100N	CVAPCL100F	CVAPCL120N	CVAPCL120F

Tab. 1

<sup>(1)</sup> – freiblasend; bei „F-Modellen in 6 Stufen codierbar

<sup>(2)</sup> – Freifeldbedingungen; max. bzw. max./min. Volumenstrom („F“-Modelle)



In Klammern: abweichende Werte für APART120

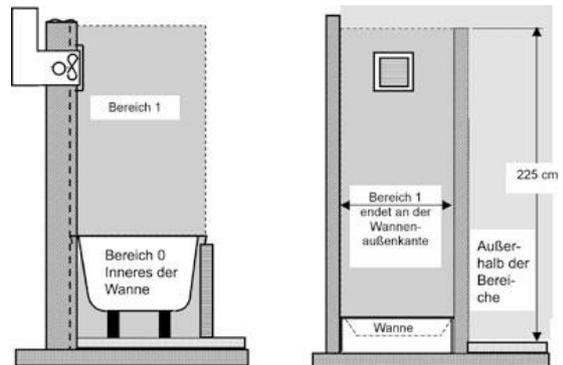


Abb: DIN 57100/ VDE 0100-701

COSMO APART sind in Schutzklasse IP45 ausgeführt und für den Einbau auch im Schutzbereich 1 geeignet.

Ersatzteile/ Zubehör

Frontblende mit Grundrahmen, Ausführung Classic Line, weiß, ohne Logo.

Artikel-Nr.:

CVAPCL100EB

CVAPCL120EB





COSMO GMBH  
Brandstücken 31 • 22549 Hamburg

[info@cosmo-info.de](mailto:info@cosmo-info.de)  
[www.cosmo-info.de](http://www.cosmo-info.de)